



現代中國旅行社有限公司

Modern China Travel Agency LTD.



中華假期

牌照號碼: 350906



23919900



39135977



www.modernchinatravel.com



現代中國旅行社

真正原生態: 中、緬邊境大金三角神秘的佤族「摸你黑」中式的里約狂歡節 滄源-佤族人民智慧的
結晶千年崖畫 原始佤族合掌屋(翁丁村) / 魯史古鎮: 茶馬古道第一古鎮 / 耿馬(總佛寺-官緬寺) /
瀾滄江小灣電台景觀台 八天節慶團(團號 LNM-8-TF) / (大交通: 動車)

成團出發日期: 4月27日 原價錢\$13999現在按 成人收費: 首10位\$9999 / 11-15位: \$10499 / 16位或以上: \$10999 小童收費: \$8999(十二歲以下, 不佔床位) / 單人房附加費: \$2500 以上報價: 所有優惠不適用於此團。

景點介紹:

滄源: “中國最後一個原始部落” — 翁丁古寨。從雲南省滄源縣西行數十公里，山巒環抱，翠蔭四繞，白霧依稀之中，翁丁古寨躍然可見。抬望眼，茅屋叢立，錯落有致，小徑通幽，竹樓靜聳。千百年的歲月流逝，翁丁古寨猶如亘古不變的標記，在這片藍天、白雲、高山、溪流之間訴說著佤族人民傳誦千年的司崗裡神話，讓遠來的客人，體悟到真正的自然。翁丁古寨是佤山群落中最獨特的地方，“翁”為水，“丁”為接，翁丁，意為連接之水。

滄源崖畫: -千米國畫長廊。

魯史古鎮: 魯史古鎮是雲南西部茶馬古道第一鎮，是中國最神秘的三大古鎮之一，是滇西保存較為完好、規模較大的古建筑群之一。魯史古鎮地處茶馬古道要道上，歷史悠久，南來北往的人到此定居經商，街場規模在不斷擴大的同時，形成了“三街七巷一廣場”的集眾家之長的獨具一格的格局。

節慶介紹: 相傳遠古時佤族先民把一種叫“娘布落”能醫治百病的神藥塗抹在臉上，用於驅病辟邪，以求健康平安，後來便逐步成為佤族的一個傳統節日——“摸你黑”。

為確保充足的旅遊時間，全程沒有安排購物點。

根據各地景區、景點對不同年齡段港澳長者旅客的優惠政策，旅客憑藉本人回鄉卡的實際年齡，門票優惠退款標準: 60-69 周歲退 100HKD/人，70 周歲以上退 150HKD/人。

免收領隊、導遊、司機全程建議服務費。



天數

行程

1 西九火車站自行登車—動車前往昆明(可能於深圳北/福田/廣州站自行中轉至昆明)

如買到的動車票是早班，會早一點集合，可能會清晨集合

晚宿於五星級標準昆明花之城豪生國際大酒店或同級

早 X

午 X

晚 ✓

2 昆明—途中經雲嶺風光—“雲南第一跨”之稱的瀾滄江大橋，欣賞瀾滄江景色—臨滄

欣賞沿途雲嶺風光。沿途參觀我國首座鋼混疊合梁懸索橋，有“雲南第一跨”之稱的瀾滄江大橋（全長 720 米，主跨 380 米）。



晚宿於臨滄觀光空港或金海棠酒店或同級

✓

✓

✓

臨滄—雙江(景亢傣族村寨-傳統傣族風俗)—滄源(千米國畫長廊-千年崖畫)

3



「景亢傣族風情村」，是在雙江縣援助的第四個「風情村」。雙江是全國唯一由拉祜族、佤族、布朗族、傣族 4 個民族共同自治的多民族自治縣，是布朗族的主要聚居地和文化發祥地之一，民族文化豐富多彩。



國家級文物保護單位：世界著名的有三千多年歷史的滄源千年崖畫，領略佤族先民的舉世傑作；參觀班考新村。遊覽千米國畫長廊，在百年董棕情侶園訴說不老的愛情。走進佤山峽谷觀賞侏羅紀時期的恐龍食物園-杪欏樹、董棕林。

晚宿於滄源加林賽大酒店或王朝大酒店或同級



滄源(自由參加摸你黑狂歡節-抹泥黑節)—中緬永和口岸—翁丁佤族原始群居村落-雲南合掌屋，歌舞及摸你黑迎賓、打歌、參觀佤王府、佤族家、拍攝佤山梯田—滄源

4



在每年的司崗裡摸你黑狂歡節上，當一層層娘不洛摸上臉時，當真誠的友誼相互送達時，當濃濃的情意交相輝映時，當幸福和吉祥久遠相伴時，一切都變得那樣簡單。肆意歡笑，恣情逍遙，長時間規避輕鬆生活的人們，狂歡節上，摸你黑中一定有不一樣的精彩和釋然。

自由參加摸你黑狂歡節，晚餐安排“佤王宴”-佤王宴是佤王曾長請 18 位寨主（佤王）的宴會，（佤王宴是佤族最高接待盛宴-佤王歌舞盛宴，也是佤族接待貴賓的最尊貴最高級別的宴會



『永和口岸』國家二類開發口岸，與緬甸佤邦猛冒邵帕區隔橋相望形成“一橋兩國”“一碑兩國”的獨特旅遊風景區

最後的原始佤族部落-翁丁村，歌舞及摸你黑迎賓、打歌、參觀佤王府、佤族家訪等活動；（“摸你黑”用天然植物“不死草”配製的塗料來相互塗抹，相互祝福。有消暑美容、養顏的奇效，佤族習俗認為：神藥“娘布洛”摸在姑娘臉上，越來越漂亮；摸在老人臉上，長壽健康；摸在小孩臉上，平安吉祥；摸在朋友臉上，友誼地久天長；誰被摸得越多，就越有福氣…、）、）拍攝佤山梯田。

晚宿於滄源加林賽大酒店或王朝大酒店或同



滄源—耿馬(總佛寺-官緬寺，沿途茶園，滇紅集團品茶)—鳳慶

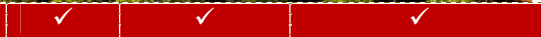


『耿馬總佛寺』傣語：窪專猛 總佛寺是耿馬傣族重大節慶和宗教活動的中心場所，現已對遊客開放
『滇紅集團』一起瞭解滇紅文化，觀賞滇紅老照片，品宗滇紅茶

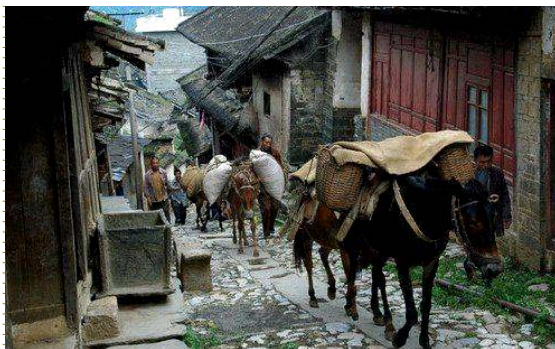


5

晚宿於鳳慶滇紅大酒店或同級



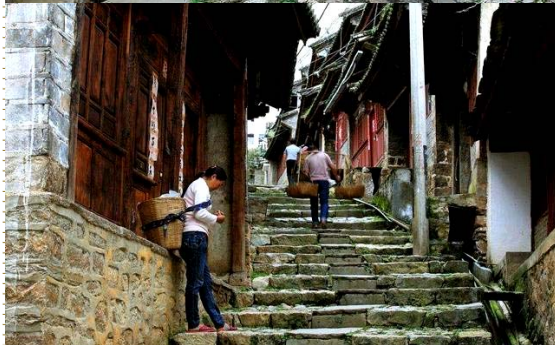
鳳慶—古墨村-古石板路—魯史古鎮：茶馬古道第一古鎮—如賓館的樓頂開放可自由前往拍攝古鎮全景



『魯史古鎮』是雲南西部茶馬古第一鎮，中國最神秘三大古鎮之一，也是雲南 50 大古鎮之一，抗戰時期茶馬古道從魯史經過，成為國際救援中國的一條生命線，魯史人就以茶為生

『古墨村』隸於鳳慶縣詩禮鄉，以其保存完好的古磨坊群，清澈靈秀的情人河，獨具特色的石板房民居，綠色宜居的生態環境，純樸濃鬱的民風民俗獲“中國傳統村落”“2013 年中國避暑消鎮”“2014 年中國最美村鎮”

6



晚宿於魯史旺隆賓館或同級



魯史—南澗(小灣電站-瀾滄江中下游河段龍頭水庫-景觀台自由拍照)—昆明



小灣電站，有著世界最高拱壩的水電站，比三峽大壩還要高 100 米；是中國裝機容量第三大水電站。
小灣電站位於雲南省鳳慶縣和南澗彝族自治縣之間的瀾滄江與漾濞江匯合處下游 1.5 公里，雲南省在瀾滄江中下游規劃建設 8 座梯級電站，小灣電站是第二級。小灣電站是雲南西電東送的主力電站，是除三峽電站外最大的在建水電站。

7

晚宿於昆明花之城豪生國際大酒店或同級



昆明/香港—接駁車至火車站—客人自行登車—動車回西九火車站解散(可能於深圳北/福田/廣州站自行中轉)
如買到的動車票是晚班，可能會零晨過關

8

回家



注意事項：

- (1)此產品不包所有會出現的機場稅、機票服務費及燃油附加、所有保險費、保管費、如有需要的行李生小費(建議一件 5 至 10 人民幣/次)。
- (2)本公司及香港旅遊業議會(TIC)建議旅客出發前購買旅遊綜合保險障;
- (3)以上行程、餐食(早餐因應出車時間安排餐盒)、住宿酒店及住宿地區(按照出入境口岸及時間變動)只供參

考，如有變動均以當地接待單位安排為準。

(4)以上行程因路況崎嶇，車程常超出預計，不一定按行程中地點住宿及只定時間參觀。

(5)酒店在未獲有關單位按國家規定的標準正式評級期間，本社以『X星標準』標示酒店級數，以便旅客參考。

(6)以上行程出入境口岸及航班時間只供參考，如有變動以茶會公佈為準。

(7)餐廳、廁所、景點、休息站，可能會出現買絲綢字畫、雕刻品茶壺、茶葉……等等藝術品或當地土特產，並非特定購物點，這種情形基本為全中國性。

(8)為確保消費者權益，請詳細參閱 報名須知、責任細則及臨時取消細則、自費活動細則(此團沒有自費活動細則)

(9)如旅客報名時未能提供有關個人資料，請必須於報名之後 3 天補回資料給本公司(如客人報出發前 7 個工作天之內出發的團，需要報名時給有關資料)，否則有關訂票部門將取消旅客之預訂。一切責任，本公司恕不負責。

(10)根據香港旅遊業議會關於『會員因迫不得已理由而取消旅行團(修訂)』第二百二十三號指引，旅行社如因『迫不得已理由』取消旅行團，旅行社處理退款時可收取主要交通服務 供應商 (即航空公司、郵輪公司、火車公司)等等因應旅行團取消而徵收的退票及手續費，確實金額以供應商之最終回覆為準，及本社在處理團員退款時容許收取該指引所列明的手續費為 HK\$5000/人(以上所述是本公司所收取之手續費，並不包括以下所述有關交通服務供應商所徵收之有關手續費)；詳情請瀏覽香港旅遊業議會(TIC)的網站(www.tichk.org)。

(11)如遇人力不可抗拒因素，如塌方、路阻、車輛故障、政府行為等造成延誤，或不能完成上述景點，責任不在旅行社的，旅行社不承擔賠償責任。由此產生的超支費用請遊客自理。

(12)如遇匯率浮動或航空公司調整有關之燃油附加費(以航空公司或有關機構最後公佈為準)等，引致來回機場稅、保安費、航機燃油附加費及代收附加費/稅項服務費增加，客人須於出發前補回差價，因此必須按數額支付給本社，否則本公司可將訂位作廢，所繳付之訂金及已繳交之所有款項例不發還，也不得將訂金轉讓他人或轉用於其他出發日期。

(13)如人數不足 15 位客人，本社不安排香港領隊隨行，從出發開始請您有心理準備，需面對不同的語言，例如：當地導遊一般只會說國語/司機一般只會國語或當地方言/酒店服務員一般只會說國語/機上空中服務員一般只會說國語或英語/機場工作人員一般只會說國語/餐館服務員等等其他人員一般只會說國語或當地方言，客人一經報名代表同意以上條款，再不會另行通知客人。

(14)即使只有兩人報名(3 人至 14 人都是相同解讀)，也可能會如期出發(包團除外要從新計價)(須視乎當時成本、機票及酒店能否確認)，如果後最只有 2 至 9 人，不安排隨團國內導遊隨行，由司機安排日常運作，我們特色是自由團及半自由行方式旅遊，客人一經報名代表同意以上條款，不會再另行通知(不是食水深，是人數少各方面成本增加出發)。

(15)行程中基本是按大標提景點前往或有車遊、路經、遠觀、細文有介紹情景、歷史、故事，只是方面客人認識(或許會有一些錯誤，如果您方便敬請多多指導)，絕不代表會帶您前往或看到，敬請您注意。

(16)上述行程關鍵字連結有助於行程的了解，但也有可能會因字句在不同的詞句上，導致不同的表現。僅供參考!

(17)以上相片資料只供大家參考。

(18)此行程為深度之旅。因地處偏遠，部分地區餐食、住宿條件有限，路途艱辛遙遠，有數日需於途中餐館用簡餐，用餐條件較差，旅客須有心理準備，但沿途美麗的風光、絕對值回票價(如果您的要求是食好/住好/不接受國內的生活方式/別人做錯/亂事及不會照顧自己，建議敬請您不要選擇此產品)。

(19)參加團友如私人事故取消訂位或要求改期、改團、改名，一律被視為取消論，所繳交訂金或全部全費恕不發還。聖誕、新年、農曆新年、復活節及暑假假期等旺季出發之團隊：指定推廣團、加班團、包機團等，於報名後取消，所有團費之100%將被扣除。平日按照下列方法扣除費用：(1) 由出發日起計算，在30天內或之前扣除訂金；(2) 由出發日起計算，在15至29天扣除團費之50%；(3) 由出發日起計算，在8至14天扣除團費之75%；由出發日起計算，在7天內扣除團費之100%。團員如在旅途中突然退出或不參予任何團體活動(如膳食、觀光、住宿等)，均當作自動放棄論，所繳費用概不退還。

(20)部分景區門票是直接向景區要免票的，一般我社是先付門票費，之後再退款給公司，優惠團費絕對沒有計算您們門票收費，所以請(長者/殘疾)不要提出退門票差價(出示證件買票是登記程序，約貴客不配合出示有效證件，所有門票由客人自理)。

(21)城市與城市之間的交通安排火車或旅遊車或商務車。

(22)若安排的酒店遇到客房滿或政府徵用，改為安排同級酒店，不另作通知。

(23)景點有時會無預警關閉，必要時請配合當地導遊及司機之彈性調整(或安排如有門票成本情況下簽收退門票成本)(如博物館沒有開放則取消參觀，沒有費用退回，以儘量不影響行程為最大原則，感謝您的諒解與配合!)

(24)下午1700開始天黑，所以遊景點時會夜黑進行是很正常的同時為您增加一點氣分，這行程景點多相對比較

緊湊，晚餐時間會比南方提早。

(25)為積極預防和減少道路交通事故，全區交管部門將加大對客車超速等嚴重交通違法行為的查處力度，所以請您耐心等待，遊景點時可能會夜黑進行(景點外觀)是很正常的同時為您增加一點氣分，請你注意。

(26)客人報名後需要預訂程序，實際需視乎交通、住宿等其他因素才能確認是否出發(因為部分貴賓是遲報名的)。

(27)節慶活動是當地居民自發性的活動，如天氣和其他主觀因素的影響而有所變動，如有變動均以當地接待單位安排為準。若沒有看到表演、而不予退費、敬請見諒。沒安排座位觀賞。請各自自由參觀(約定時間地點集中)。

(28)您一經報名代表同意以上條款，再不會另行通知。